

ST. JOHN'S WEEKLY BULLETIN

405 No. Dale St., Anaheim, CA 92801 Telephone (714) 827-0181

Fr. James S. Diavatis, Protopresbyter -e-mail: FrJames@StJohnAnaheim.org

Fr. Nicholas Andrews, Economos -e-mail: FrNicholas@StJohnAnaheim.org

Vol. XXXI, No.36 <http://www.stjohnanaheim.org> August 29, 2010

Beheading of John the Baptist

Beheading of the Forerunner, Theodora of Thessaloniki

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ -EPISTLE READING -Acts. 13:25-33

Ὅς δὲ ἐπλήρου Ἰωάννης τὸν δρόμον, ἔλεγεν· τί ἐμὲ ὑπονοεῖτε εἶναι; οὐκ εἰμὶ ἐγώ· ἀλλ' ἰδοὺ ἔρχεται μετ' ἐμὲ οὗ οὐκ εἰμὶ ἄξιος τὸ ὑπόδημα τῶν ποδῶν λῦσαι. ²⁶ "Ἄνδρες ἀδελφοί, υἱοὶ γένους Ἀβραάμ καὶ οἱ ἐν ὑμῖν φοβούμενοι τὸν θεόν, ἡμῖν ὁ λόγος τῆς σωτηρίας ταύτης ἐξαπεστάλη. ²⁷ οἱ γὰρ κατοικοῦντες ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ οἱ ἄρχοντες αὐτῶν τοῦτον ἀγνοήσαντες καὶ τὰς φωνὰς τῶν προφητῶν τὰς κατὰ πᾶν σάββατον ἀναγινωσκομένας κρίναντες ἐπλήρωσαν, ²⁸ καὶ μηδεμίαν αἰτίαν θανάτου εὐρόντες ἤτήσαντο Πιλάτον ἀναιρεθῆναι αὐτόν. ²⁹ ὡς δὲ ἐτέλεσαν πάντα τὰ περὶ αὐτοῦ γεγραμμένα, καθελόντες ἀπὸ τοῦ ξύλου ἔθηκαν εἰς μνημεῖον. ³⁰ ὁ δὲ θεὸς ἤγειρεν αὐτόν ἐκ νεκρῶν, ³¹ ὃς ὥφθη ἐπὶ ἡμέρας πλείους τοῖς συναναβάσιν αὐτῷ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας εἰς Ἱερουσαλὴμ, οἵτινες [νῦν] εἰσιν μάρτυρες αὐτοῦ πρὸς τὸν λαόν. ³² Καὶ ἡμεῖς ὑμᾶς εὐαγγελιζόμεθα τὴν πρὸς τοὺς πατέρας ἐπαγγελίαν γενομένην, ³³ ὅτι ταύτην ὁ θεὸς ἐκπεπλήρωκεν τοῖς τέκνοις [αὐτῶν] ἡμῖν ἀναστήσας Ἰησοῦν ὡς καὶ ἐν τῷ ψαλμῷ γέγραπται τῷ δευτέρῳ· υἱὸς μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε.

And as John was finishing his course, he said, 'What do you suppose that I am? I am not he. No, but after me one is coming, the sandals of whose feet I am not worthy to untie.' ²⁶ "Brethren, sons of the family of Abraham, and those among you that fear God, to us has been sent the message of this salvation. ²⁷ For those who live in Jerusalem and their rulers, because they did not recognize him nor understand the utterances of the prophets which are read every sabbath, fulfilled these by condemning him. ²⁸ Though they could charge him with nothing deserving death, yet they asked Pilate to have him killed. ²⁹ And when they had fulfilled all that was written of him, they took him down from the tree, and laid him in a tomb. ³⁰ But God raised him from the dead; ³¹ and for many days he appeared to those who came up with him from Galilee to Jerusalem, who are now his witnesses to the people. ³² And we bring you the good news that what God promised to the fathers, ³³ this he has fulfilled to us their children by raising Jesus; as also it is written in the second psalm, 'Thou art my Son, today I have begotten thee.'

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ-GOSPEL READING -Mark 6:14-30

Καὶ ἤκουσεν ὁ βασιλεὺς Ἡρώδης, φανερόν γὰρ ἐγένετο τὸ ὄνομα αὐτοῦ, καὶ ἔλεγον ὅτι Ἰωάννης ὁ βαπτίζων ἐγήγερται ἐκ νεκρῶν καὶ διὰ τοῦτο ἐνεργοῦσιν αἱ δυνάμεις ἐν αὐτῷ. ¹⁵ ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι Ἡλίας ἐστίν· ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι προφήτης ὡς εἰς τῶν προφητῶν. ¹⁶ ἀκούσας δὲ ὁ Ἡρώδης ἔλεγεν· ὃν ἐγὼ ἀπεκεφάλισα Ἰωάννην, οὗτος ἠγέρθη. ¹⁷ Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρώδης ἀποστείλας ἐκράτησεν τὸν Ἰωάννην καὶ ἔδησεν αὐτόν ἐν φυλακῇ διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν. ¹⁸ ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης τῷ Ἡρώδῃ ὅτι οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου. ¹⁹ ἡ δὲ Ἡρωδιάς ἐνεῖχεν αὐτῷ καὶ ἤθελεν αὐτὸν ἀποκτεῖναι, καὶ οὐκ ἠδύνατο. ²⁰ ὁ γὰρ Ἡρώδης ἐφοβέτο τὸν Ἰωάννην, εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα δίκαιον καὶ ἅγιον, καὶ συνετήρει αὐτόν, καὶ ἀκούσας αὐτοῦ πολλὰ ἠπόρει, καὶ ἠδέως αὐτοῦ ἤκουεν. ²¹ Καὶ γενομένης ἡμέρας εὐκαίρου ὅτε Ἡρώδης τοῖς γενεσίοις αὐτοῦ δεῖπνον ἐποίησεν τοῖς μεγιστάσιν αὐτοῦ καὶ τοῖς χιλιάρχοις καὶ τοῖς πρώτοις τῆς Γαλιλαίας, ²² καὶ εἰσελθούσης τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ Ἡρωδιάδος καὶ ὀρχησαμένης ἤρσεν τῷ Ἡρώδῃ καὶ τοῖς συνανακειμένοις, εἶπεν ὁ βασιλεὺς τῷ κορασίῳ· αἴτησόν με ὃ ἐὰν θέλῃς, καὶ δώσω σοι. ²³ καὶ ὤμοσεν αὐτῇ [πολλὰ] ὅτι ἐὰν με αἰτήσης δώσω σοι ἕως ἡμίσεως τῆς βασιλείας μου. ²⁴ καὶ ἐξελθοῦσα εἶπεν τῇ μητρὶ αὐτῆς· τί αἰτήσωμαι; ἡ δὲ εἶπεν· τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ βαπτίζοντος. ²⁵ καὶ εἰσελθοῦσα εὐθὺς μετὰ σπουδῆς πρὸς τὸν βασιλέα ἠτήσατο λέγουσα· θέλω ἵνα ἐξαυτῆς δῶς μοι ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ. ²⁶ καὶ περίλυπος γενόμενος ὁ βασιλεὺς διὰ τοὺς ὄρκους καὶ τοὺς ἀνακειμένους οὐκ ἠθέλησεν ἀθετῆσαι αὐτήν. ²⁷ καὶ εὐθὺς ἀποστείλας ὁ βασιλεὺς σπεκουλάτορα ἐπέταξεν ἐνέγκαι τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. καὶ ἀπελθὼν ἀπεκεφάλισεν αὐτόν ἐν τῇ φυλακῇ ²⁸ καὶ ἤνεγκεν τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἐπὶ πίνακι καὶ ἔδωκεν αὐτὴν τῷ κορασίῳ, καὶ τὸ κοράσιον ἔδωκεν αὐτὴν τῇ μητρὶ αὐτῆς. ²⁹ καὶ ἀκούσαντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦλθον καὶ ἦραν τὸ πτῶμα αὐτοῦ καὶ ἔθηκαν αὐτὸ ἐν μνημεῖῳ. ³⁰ Καὶ συνάγονται οἱ ἀπόστολοι πρὸς τὸν Ἰησοῦν καὶ ἀπήγγειλαν αὐτῷ πάντα ὅσα ἐποίησαν καὶ ὅσα ἐδίδαξαν· μὲν;

King Herod heard of it; for Jesus' name had become known. Some said, "John the baptizer has been raised from the dead; that is why these powers are at work in him." ¹⁵ But others said, "It is Elijah." And others said, "It is a prophet, like one of the prophets of old." ¹⁶ But when Herod heard of it he said, "John, whom I beheaded, has been raised." ¹⁷ For Herod had sent and seized John, and bound him in prison for the sake of Herodias, his brother Philip's wife; because he had married her. ¹⁸ For John said to Herod, "It is not lawful for you to have your brother's wife." ¹⁹ And Herodias had a grudge against him, and wanted to kill him. But she could not, ²⁰ for Herod feared John, knowing that he was a righteous and holy man, and kept him safe. When he heard him, he was much perplexed; and yet he heard him gladly. ²¹ But an opportunity came when Herod on his birthday gave a banquet for his courtiers and officers and the leading men of Galilee. ²² For when Herodias' daughter came in and danced, she pleased Herod and his guests; and the king said to the girl, "Ask me for whatever you wish, and I will grant it." ²³ And he vowed to her, "Whatever you ask me, I will give you, even half of my kingdom." ²⁴ And she went out, and said to her mother, "What shall I ask?" And she said, "The head of John the baptizer." ²⁵ And she came in immediately with haste to the king, and asked, saying, "I want you to give me at once the head of John the Baptist on a platter." ²⁶ And the king was exceedingly sorry; but because of his oaths and his guests he did not want to break his word to her. ²⁷ And immediately the king sent a soldier of the guard and gave orders to bring his head. He went and beheaded him in the prison, ²⁸ and brought his head on a platter, and gave it to the girl; and the girl gave it to her mother. ²⁹ When his disciples heard of it, they came and took his body, and laid it in a tomb. ³⁰ The apostles returned to Jesus, and told him all that they had done and taught.

RELIGIOUS SERVICES, MEETINGS AND EVENTS FOR THE WEEK OF AUGUST 29, 2010

Sun., August 29, 2010

Beheading of John the Baptist,
Orthros & Liturgy, 9am

† CREED IN ENGLISH † (pg.18)
LORD'S PRAYER GREEK/ENG.(pg26)

+MEMORIALS - ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ +
ASPASIA ALBERTA KEFFALAS - 40 Day
NANCY DRAMATINOS - 2 Year
**Coffee hour will be sponsored by
St. John's Afternoon Bible Study and the
Dramatinos Family.*
+ *May their memory be eternal* +

**GREEK STREET is Labor Day
Weekend, September 3-5
at the Orange International
Street Fair.**

WE NEED YOUR SUPPORT!

Please contact Lea Kiapos to volunteer
for Street Fair at 714.892.7861.

REMINDERS

Sunday School Begins.....Sept. 12th
Greek School Begins.....Sept. 14th

**We welcome Fr. Simeon Poptelecan
to our parish covering for
Fr. Nicholas this Sunday.**

*Metropolitan Gerasimos will be visiting our
parish on Sunday, September 12, 2010.

* PROSFORO SCHEDULE *

Sun. Aug.29 Mrs. Maria Mendonis
Sun. Sept.05 Mrs. Anastasia Mandas
Weds. Sept.08 Mrs. Joanne Kalogeropoulos

* ACOLYTES *

Team 4 August 29, 2010

George Alexopoulos, Niko Begakis, Argirios
Alexopoulos, Speros Mantas, Dimitri
Dimopoulos, Paul Stephens, Kyle Manes

EXPANSION PLAN PROJECT MANAGER

The Parish Council and the Building
Committee are soliciting resumes for a
construction project manager to support the
Expansion Program. If you know of any one
who might be interested in the position, please
have them contact Chris Mellas or Bob Lanyi
before Fri., September 10th. Their contact info.
is: Chris Mellas (714)813-6063/email
chrismellas@aol.com and Bob Lanyi
(949)244-1360/email boblanyi@sbcglobal.net.
If you have any questions, please go directly to
Chris or Bob. Thanks.

GREEK STREET 2010 THE EVENT OF THE SUMMER

What a better way to spend your Labor Day weekend than with your St. John's Family and Friends at the biggest event of the summer – The Orange International Street Fair.

For more than two decades, members of St. John the Baptist Greek Orthodox Church have volunteered their time, effort, and energy into a great money-maker for our church – the Orange Street Fair. It's one of our most important fund-raisers of the year . . . and ask anybody that's worked there . . . it's a fun, fun time.

You get to:

- Socialize with your St. John's friends, pals, buddies, neighbors, and family in a neat environment.
- Enjoy a beverage with some kouburakia and listen or dance to the scintillating sounds of the live Greek music that captivates the crowd all weekend long.
- Grill souvlakia, wrap gyros, sell pastries, make loukoumades, cook calamari, cut tomatoes, flip pita bread, or sell any of the above to the friendly folks that come to the fair each year.
- Be a part of Greek Street History in 2010 as we ambitiously seek to annihilate the record for sales revenue earned during these three days of fun, food, and music.

You too can be a part of all the action . . . all the excitement . . . all the exhilaration of Greek Street 2010.

Can't make it . . . out of town . . . out of touch . . . or feel a cold coming on . . . you can also contribute with a cash donation for Greek Street. Contributions of any amount are strongly appreciated.

Diamond - \$1000 Emerald - \$750 Ruby - \$500 Gold - \$350 Silver - \$200 Bronze - \$100

Simply call the Church at (714) 827-0181 or Larry Halfhill at (310) 308-4478 today for more information.

We thank Mr. & Mrs. Gary Culp, and Thanasi & Maria Halfhill for their contributions at the Bronze level.

**See you Labor Day Weekend at the Orange
International Street Fair – Greek Street 2010**